Translation
@OM
[does not want
to be credited]
Edits
Unrequited

Chap 17 ter

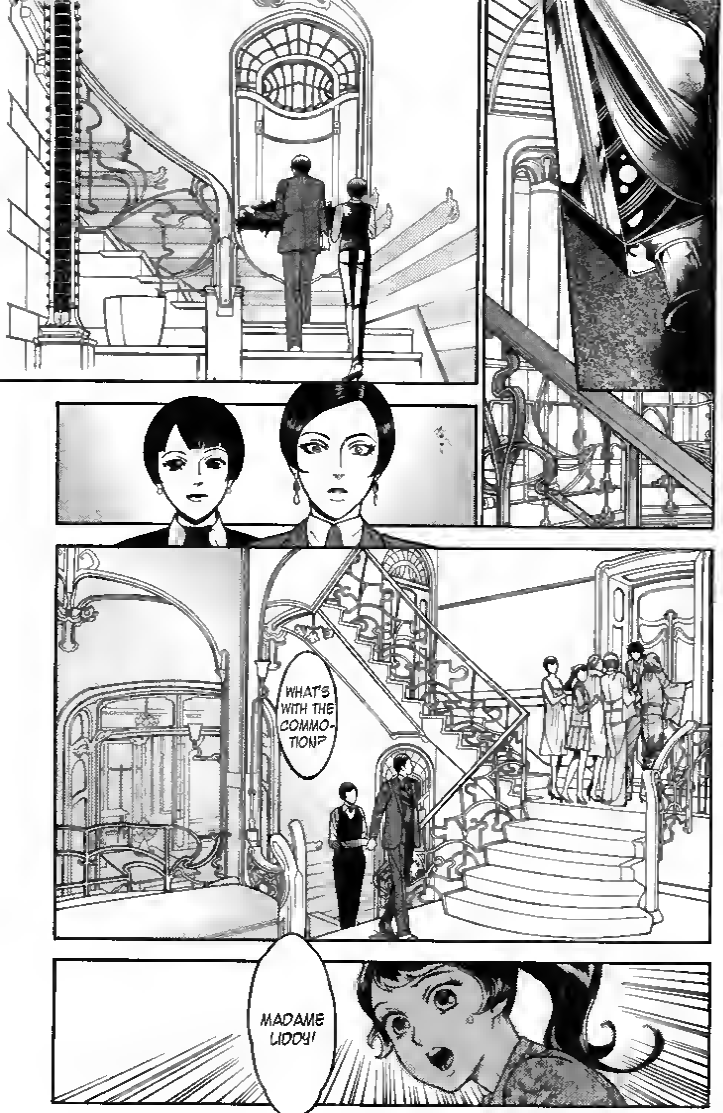
WHAT IS THIS?
MARIKO

SHE SAID TONIGHT'S PARTY THEME IS GOING TO BE "JAPANISM"
GEEZ LOOK AT THIS!
THIS BUMPY BODY SHAPE!
PUTTING ON A KIMONO HAS NEVER BEEN DIFFICULT AS THIS!
OH
She's flat.
DID YOU QUIT BEING A MAID?
THIS YOUNG BOY IS FRIGID DEAR

REALLY!
IT'S NO FUN IF WE CAN'T SEE HIS FACE CHANGE
TELL ME YOUR WEAK-NESS
DON'T HAVE ONE
REAL-LY?!
UM... I DON'T KNOW
KYAAAA!!

THAT CAN'T BE! IT HAS TO BE A JOKE
NO, I'M TELLING THE TRUTH!
WHAT IS IT?
LISTEN TO ME! A MAID HEARD A WOMAN CRYING YESTERDAY EVENING!
OH THAT...
WHAT'S GOING ON?
MARIKO, DO YOU LIKE SCARY STORIES?
drop

STARE
restless
grin
NO REALLY LISTEN!
I'M TELLING YOU, THERE IS ONE!
A PHANTOM IN THE ROOM OF ROSES REALLY EXISTS!
bang


WHAT'S WITH THE COMMOTION?
MADAME UDOY!

I'M LEAVING THIS HAUNTED HOUSE, IM-MEDIATELY!
Seeee, he is scared!
AAH
YOU KNOW, LATELY THERE'S THAT RUMOR ABOUT THE ROOM OF ROSES
LIDDY, HEAR THIS! THIS YOUNG BOY IS SCARED OF THE GHOSTS!

I DON'T HAVE TO BE EMBARRASSED
IT'S IMPORTANT TO SURVIVE IN THIS SITUATION
MY MY...
YOU'RE SUCH A SCAREDY CAT
YOU'RE EXAGGERATING!
LET'S GO MARIKO
NEELAM

bump
!??
NEE-LAM?
WHAT
...
!
MONSIEUR, WHAT ARE YOU-
WHAT IS IT?

A pho-to?
WHAT'S WRONG?
HERE
NO DOUBT
SHE'S THAT WOMAN WHO WAS WITH PADMA

THAT WOMAN WHO TRIED TO KILL US
MADAME LIDDY
WHAT DID HE SAY?
KILL?
WHO IS SHE!
ANSWER ME!
SURE

LET'S TALK ABOUT THIS IN THE ROOM OF ROSES WHERE A PHANTOM LIVES
PIGYAAAAA
MAY I KNOW WHAT'S GOING ON?
IT'S A GUEST
I BELIEVE HE IS AN INDIAN...?

HE REQUESTED SOMETHING FROM MADAME
IN EXCHANGE, HE IS GOING TO DO A "TEST OF COURAGE"
NOW, COME IN

IS THIS THE ROOM OF ROSES?
EVERYONE WAS TALKING ABOUT IT RIGHT?
THEY SAY THERE'S ONE IN THIS ROOM OF ROSES
I LOST MY KEY TO THIS A YEAR AGO
THERE ISN'T ANYTHING SPECIAL IN HERE SO I DECIDED TO LEAVE IT
THAT SLIDING DOOR IS A DRESSING ROOM
IT DOESN'T OPEN
clack
THEN, MY MAIDS STARTED TO GOSSIP...

Door that never opens
THAT THEY HEARD THE SOUND OF A WOMAN WEEPING INSIDE...
HA HA
DID I TELL YOU? I'M ORIGINALLY FROM AMERICA
TWO YEARS AGO, I MARRIED MY FRENCH HUSBAND HERE IN FRANCE
THAT'S WHEN I GOT THIS MANSION AS A SECOND HOUSE

She has a husband
why ...?
"She's famous for gathering lesbians from Paris to her salon"
MY HUSBAND RARELY COMES HERE BUT...
I JUST WANT TO LIVE IN... A QUIET TOWN
BUT NEVER GET BORED
YOU KNOW, I DO LOVE THE HUSTLE AND BUSTLE OF PARIS. HOWEVER, I'M A COUNTRY GIRL
IT'S SIMPLE
IF YOU WANT ME TO
WHAT DO YOU WANT TO SAY
TELL YOU "WHO" THIS WOMAN IS...

TRY TO OPEN THIS DOOR THAT HAS NO KEY
CALL A LOCK-SMITH!
I WILL GIVE YOU ONE DAY
NO. THIS DOOR WAS MADE IN JAPAN WITH STRAIGHT GRAIN WOOD
THEN, BREAK THE DOOR
THEY ALREADY GAVE UP
じゃあね
bye
がんばって!
good-luck!

Definitely!!
...She is playing with us!
shut
DID YOU JUST LAUGH?
I DID
IT'S STILL DAY TIME, NOTHING WILL COME OUT
PHANTOMS DON'T CARE ABOUT THE TIME
COME NOW,
IT'S OKAY STAND UP!

OH, NO DON'T TELL ME YOU REALLY BELIEVE IN GHOSTS?
I MEAN, IT'S YOU
SO, GHOSTS IN INDIA THEY DON'T HAVE LEGS EITHER?
THEY DO... HAVE LEGS BUT FROM WAIST TO BOTTOM, IT'S SOMETIMES BACKWARDS
THAT'S SO FUNNY
AHAHA
あはは
IT'S NOT FUNNY!
THERE WAS A FEMALE GHOST THAT I ALWAYS SAW FROM MY BEDROOM
I THOUGHT IT WAS ONE OF THE MAID-SERVANTS ...
SHE WAS ALWAYS STANDING OUTSIDE BESIDE THE SAME WINDOW
SHE HAD A DOWNWARD GAZE AND FROM TIME TO TIME SHE IMITATED THE CALL OF A PEACOCK

THEN I NOTICED ONE DAY
THAT WINDOW SHE WAS NEXT TO
IT DIDN'T HAVE ANY PLACE TO STAND ON BECAUSE IT WAS ON THE HIGHEST FLOOR
I'm not telling a fun story here
And?
And?

THAT'S ABOUT IT
I THINK SHE'S STILL STANDING IN THE SAME PLACE
DID LITTLE NEELAM CRY BACK THEN?
MY, HOW OLD ARE YOU...

I GUESS SO
YOU SAID YOU'RE MY FRIEND AND DIDN'T EVEN KNOW THAT?
NINE-TEEN
MORE-OVER
AT THAT TIME, THOSE WERE THE ONLY WORDS THAT INSTANTLY CAME OUT OF MY MOUTH
"Why, you ask me? That's because I am your friend!"
I'M THE ONE WHO SAID IT BUT I STILL DON'T GET IT
TO YOU ALSO, I'M JUST A RARE "DOG" OF A DIFFERENT TYPE

THAT'S...
clack
ガッ
rattle
カタンッ
I WONDER IF SHE'S REALLY "PLAYING" WITH US
It's not fun!
Now, this is getting exciting!
FROM THAT DOOR...

YOU'RE TELLING ME
THAT THAT WOMAN (MADAME LIDDY) IS ALSO CONNECTED TO PADMA?
SHE'S NOT CONNECTED
IF SHE WANTED TO HARM US, SHE WOULD HAVE DONE IT IN THESE TWO DAYS
THERE'S NO TIME FOR THIS
WHAT I WANT TO SAY IS...
reluctant
IF SHE'S DOING THIS BECAUSE SHE'S BORED, SHE WILL SOON GET TIRED OF IT
SO, CALM DOWN. THIS IS NOT LIKE YOU

That person does not have any bad intentions and
I THINK... SHE JUST WANTS US TO OPEN THIS DOOR

Huh
bam

bang
bang
MARI-KO
bang
MARI-KO, I'LL BREAK IN!
NEE-LAM
WAIT!
IT'S OPEN ...!

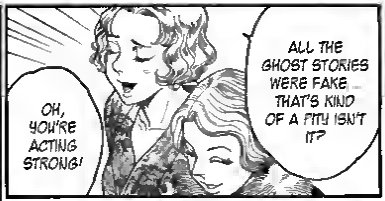
WHAT DOES THIS MEAN...?
WELL, BASICALLY THIS DRESSING ROOM WASN'T LOCKED IN THE FIRST PLACE
The only person who tried to open the door
was Madame Liddy

NEE-LAM?
!
AH, YES... THIS PHOTO
IT'S MADAME LIDDY BUT THE WOMAN NEXT TO HER IS
MARI-KO
click
THEY LOOK VERY SIMILAR MAYBE SISTERS?
LOOK AROUND ALL THESE PHOTOS ARE OF MADAME LIDDY AND HER

SORRY SORRY
Were you two surprised!?
A prank!?

THA...
GEE EEE EEZ
THAT'S MEAN!
YOU TWO ARRIVED AT THE RIGHT TIME!
WE DIDN'T HAVE ANYONE WHO WOULD GET SCARED FOR A WHILE SO
I CAN'T BELIEVE THOSE SUSPICIOUS STORIES WERE ALL PREPARED BY LIDDY

WELL, LET'S WAIT FOR ANOTHER VISITOR WHO WOULD BE LIKELY TO GET SCARED, SHALL WE?


OH, YOU'RE ACTING STRONG!
ALL THE GHOST STORIES WERE FAKE... THAT'S KIND OF A PITY ISN'T IT?

phew..

NEE-LAM!
Ugghh...
I can't believe she really did it to kill time.
unfor-give-able
OH, THAT PHOTO...
YOU ACCI-DENTALLY BROUGHT IT?

NEE-
LAM?